

UNICA

UNION INTERNATIONALE DU CINÉMA

MEMBRE DU CONSEIL INTERNATIONAL DU CINÉMA, DE LA TÉLÉVISION
ET DE LA COMMUNICATION AUDIOVISUELLE AUPRÈS DE L'UNESCO



Président
Max Hänsli
Kürbergstrasse 30
CH-8049 ZÜRICH
Tel/Fax +41 44 3421066
mhaensli@rcm.ch

Secrétaire-Général
Jan Essing
Lente 33
NL-8251 NT DRONTEN
Tel.: +31 321 319529
Fax: +31 321 312739
essing.jan@hetnet.nl

Vice-Président
Jeanne Glass
Quartier des Eyssauts
FR-13450 Grans
Tel/Fax +33 4 90 55 81 78
jeanne.glass@wanadoo.fr

Trésorier
Thomas Kräuchi
Kürbergstrasse 30
CH-8049 ZÜRICH
Tel. +41 44 3416169
Fax: +41 44 3402900
kraeuchi@rcm.ch

Conseiller
Jan Baca
Rbla. Egara 154.6°
E-08221 TERRASSA
(BARCELONA)
Tel/Fax +34 93 7885132

Conseiller
Zeljko Balog
Sv. Roka 20
HR-34000 POZEGA
Tel. +385 34 292323
Fax +385 34 273605
zeljko.balog@po.htnet.hr

Conseiller
Wolfgang Freier
Hirschackerweg 32
D-66453 GERSHEIM
Tel. +49 6843 8510
Fax +49 6843 5599
Anna-Freier@t-online.de

Conseiller
Rolf Mandolesi
Via Speckbacher 5
I-39012 MERANO (BZ)
Tel/Fax +39 0473 440288
filmvideomaker@libero.it

Conseiller
Stanislaw Puls
Dr. A. Jurasza 7/8
PL-85089 BYDGOSZCZ
Tel/Fax +48 52 411805
stani.puls@neostrada.pl

Conseiller
Alois Urbanek
Schottengasse 3a/5/33
A-1010 WIEN
Tel.: +43 1 5358313
Fax: +43 1 2948473
a.i.urbanek@utanet.at

Amis de l'UNICA
Fred Graber
24, le Pralenet
CH-1276 GINGINS
Tel.: +41 22 3691644
Fax: +41 22 3691666
video@triskel.ch

Consultant Général
Georges Fondeur
49, rue Laach
L-6945 NIEDERANVEN
+352 347080
+352 223465
fondeur@vo.lu

Filmothèque
Hans Schober
Rosenbergstrasse 56
CH-9000 SANKT GALLEN
Tel. +41 71 2236002
Fax +41 71 2229236
info@bueroschober.ch

Technique
Thomas Kräuchi
Kürbergstrasse 30
CH-8049 ZÜRICH
Tel. +41 44 3416169
Fax: +41 44 3402900
kraeuchi@rcm.ch

Traduction
Jean-Claude Lejosne
18, rue Rose-Marcus
F-57140 WOIPPY
Tel./Fax +33 3 87329477
jlejosne@modulonet.fr

UNICA News
Ctirad Stipl
Wolkerova 9
CZ-78985 MOHELNICE
Tel. +420 648 430617
Fax +420 648 430351
ctirad.stipl@cbox.cz

UNICA-Patronage
Wolfgang Freier
Hirschackerweg 32
D-66453 GERSHEIM
Tel. +49 6843 8510
Fax +49 6843 5599
Anna-Freier@t-online.de

UNICA Web
Arie de Jong
V.W. Poelmanstr. 233
NL-6417 EM HEERLEN
Tel.: +31 45 5660390
webmaster@unica-web.com

**Proceedings of the General Assembly held in Liptovský
Mikuláš (SVK),
September 6, 2007**

draft, subject to approval of the G.A.

**Protokoll der Generalversammlung in Liptovský Mikuláš
(SVK),
6. September, 2007**

Konzept, vorbehaltlich Genehmigung der G.V.

**Procès-verbal de l'Assemblée Générale tenue à Liptovský
Mikuláš (SVK),
septembre 6, 2007**

projet, soumis à l'approbation de l'A.G.

Committee members attending: Anwesende Komitee-Mitglieder: Membres du comité présents :		Also attending the General Assembly:	Ebenfalls bei der Generalversammlung anwesend:	Egalement présents à l'Assemblée Générale:
President	Präsident	Max Hänsli	Friends of UNICA	Fred Graber
Vice president	Vize Präsidentin	Jeanne Glass	General consultant	Georges Fondeur
Secretary General	Generalsekretär	Jan Essing	Film library	Hans Schober
Treasurer	Schatzmeister	Thomas Kräuchi	UNICA-Patronage	Wolfgang Freier
Advisor	Berater	Jan Baca	UNICA-News	Ctirad Stipl
Advisor	Berater	Zeljko Balog	Translations	Jean Claude Lejosne
Advisor	Berater	Wolfgang Freier	Technique	Thomas Kräuchi
Advisor	Berater	Rolf Mandolesi	UNICA Web	Arie de Jong
Advisor	Berater	Stanislaw Puls	Not present :	
Advisor	Berater	Alois Urbanek	Connection to IFTC	Serge Michel
			Nicht anwesend :	
			Verbindung zu CICT	
			Pas présent :	
			Liaison auprès CICT	

1. Opening address by the President of the Congress

The President of the Congress Mrs. Zuzana Skoludová welcomes the attendants to the General Assembly. For the first time in 69 years Slovakia is hosting the UNICA congress. Mrs. Skoludová is confident that all has been done to supply optimal conditions to execute this important meeting.

Jean Claude Lejosne and his interpreter team translate the meeting simultaneously into French, German, English and Slovakian.

1. Eröffnungsansprache durch die Präsidentin des Kongresses Die Präsidentin des Kongresses, Frau Zuzana Skoludová, begrüßt die Teilnehmer der Generalversammlung. Zum ersten Mal in 69 Jahren ist die Slowakei Gastgeber des Kongresses. Frau Skoludová ist überzeugt, dass alles getan wurde, um optimale Konditionen für die G.V. zu gewährleisten.

Die Sitzung wird gleichzeitig in Französisch, Deutsch, Englisch und Slowakisch durch Jean Claude Lejosne und sei Dolmetscher-Team übersetzt..

1. Allocution d'ouverture du Président du Congrès

Le Président du Congrès, **Mme. Zuzana Skoludová**, salue les participants à l'Assemblée. Pour la première fois depuis 69 ans la Slovaquie reçoit le Congrès de l'UNICA. Mme. Skoludová est confiante en pensant que tout a été fait pour créer des conditions optimales pour cette assemblée importante.

La séance est traduite en simultanément en français, allemand, anglais et slovaque par Jean Claude Lejosne et son équipe d'interprètes.

2. Verification of the delegates' authorities

2. Überprüfung der Vollmacht der Delegierten

2. Vérification des pouvoirs des délégué(e)s

CODE	PAYS	LAND	COUNTRY	Délégué(e) / Delegierter / Delegate	Suppléant / Stellvertreter / Deputy
AND	ANDORRE	ANDORRA	ANDORRA		
ARG	ARGENTINE	ARGENTINIEN	ARGENTINA		
AUT	AUTRICHE	ÖSTERREICH	AUSTRIA	Alois Urbanek	Dr. Georg Schörner
BEL	BELGIQUE	BELGIEN	BELGIUM	Michelle Cooreman	Franz Bardiaux
BGR	BULGARIE	BULGARIEN	BULGARIE	Vladimir Iliev	Elena Harizanova
BIH	BOSNIE & HERZEGOVINIE	BOSNIEN & HERZEGOVINIEN	BOSNIA & HERZEGOVINA	<i>En retraite</i>	
CHE	SUISSE	SCHWEIZ	SWITZERLAND	Fred Graber	Ernst Wicki
CZE	TSCHEQUE	TSCHECHIEN	CZECH REPUBLIC	Ladislav Františ	Miroslav Tuščák
DEU	ALLEMAGNE	DEUTSCHLAND	GERMANY	Hannelore Teich	Rüdiger Teich
ESP	ESPAGNE	SPANIEN	SPAIN	Jan Baca	
EST	ESTONIE	ESTLAND	ESTONIA	Jaak Järvine	Petr Perelmuter
FIN	FINLANDE	FINNLAND	FINLAND	Gerald Mee	
FRA	FRANCE	FRANKREICH	FRANCE	Jeanne Glass	Charles Costa
GBR	ROYAUME UNI	VER.KÖNIGREICH	UNITED KINGDOM	Gerald Mee	
HRV	CROATIE	KROATIEN	CROATIA	Zeljko Balog	Zvonimir Karakatic
HUN	HONGRIE	UNGARN	HUNGARY	Sándor Buglya	Miklós Dudás
IRN	IRAN	IRAN	IRAN	Hans Schober	
ITA	ITALIE	ITALIEN	ITALY	Teresa Borsotti	Rolf Mandolesi
KOR	RÉP. DE CORÉE	SÜD-KOREA	REPUBLIC OF KOREA	Chan Joo Chang	Sang Chul Kim
LIE	LIECHTENSTEIN	LIECHTENSTEIN	LIECHTENSTEIN	Rolf Leuenberger	Bernhard Hausberger
LIT	LITHUANIA	LITAUEN	LITHUANIE	<i>Résilié</i>	
LTV	LETTONIE	LETTLAND	LATVIA		
LUX	LUXEMBOURG	LUXEMBURG	LUXEMBOURG	Louis Schmitz	Nico Sauber
MKD	MACEDOINE	MAZEDONIEN	MACEDONIA	Zeljko Balog	
NLD	PAYS BAS	NIEDERLANDE	NETHERLANDS	Vladimir Murtin	Piet van Eerden
POL	POLOGNE	POLEN	POLAND	Witold Kon	
RUS	RUSSIE	RUSSLAND	RUSSIA	Nina Zaitseva	Vytsheslav Saytsev
SVK	SLOVAQUIE	SLOWAKEI	SLOVAKIA	PhDr. Zuzana Skoludová	Ján Kuska
SVN	SLOVENIE	SLOWENIEN	SLOVENIA		
SWE	SUEDE	SCHWEDEN	SWEDEN	Jaak Järvine	
TUN	TUNISIE	TUNESIEN	TUNISIA	Jean Claude Lejosne	
USA	ÉTATS UNIS	VEREINIGTEN STAATEN	UNITED STATES	<i>Résilié</i>	

The membership of UNICA currently is 32 countries. Lithuania and the United States have cancelled their membership and have not paid their membership fee 2007. Also Bosnia & Herzegovina are overdue. They are not entitled to vote this General Assembly, so the maximum number of votes is 29.

25 Countries are present or represented at the start of the meeting. So more than 50% of the members are present and therefore the assembly is qualified to vote and to decide. The absolute majority to this meeting will thus be 13.

Die Mitgliederzahl beträgt gegenwärtig 32. Litauen und die Vereinigten Staaten haben ihre Mitgliedschaft aufgegeben und haben ihre Beträge für 2007 nicht bezahlt. Auch Bosnien & Herzegowina ist mit seinen Beiträgen im Rückstand. Es ist nicht berechtigt, an der Abstimmung dieser Generalversammlung teilzunehmen, sodass die Zahl der Stimmen maximal 29 ist.

25 Länder sind am Anfang der Versammlung anwesend oder vertreten. So sind mehr als 50% der Mitglieder anwesend und deshalb ist die Versammlung beschlussfähig.

Die absolute Mehrheit bei dieser Versammlung wird 13 sein..

Les membres présents sont au nombre de 32.

La Lituanie et les États Unis ont résilié leur adhésion et n'ont pas rempli leurs obligations pour 2007. Ceci est également vrai de la Bosnie Herzegovine qui est en arriéré. Ces fédérations n'auront pas le droit de voter lors de cette A.G. si bien que le nombre maximum de voix lors de cette assemblée générale est de 29.

25 pays sont présents ou représentés au début de la réunion. Ainsi, plus de 50% des membres sont présents et l'assemblée est habilitée à voter et décider.

La majorité absolue pour cette assemblée sera donc de 13.

3. Constitution of the bureau

Proposal by the Committee:
Chairman of the General Assembly
Secretariat
Scrutineers

3. Einrichtung des Büros

Vorschlag des Komitees:
Vorsitzender der Generalversammlung
Sekretariat
Wahlprüfer

3. Constitution du bureau

Proposition du Comité :
Président de l'Assemblée Générale
Secrétariat
Scrutateurs

Max Hänsli
Jan Essing
Nico Sauber (LUX)

Unanimous approval.

4. Confirmation of the agenda

The Agenda receives unanimous approval.

5. Vote on the proceedings of the General Assembly UNICA 2006 in Kyongju-City (KOR)

The proceedings in three languages were dispatched to the federations. There are no questions regarding the proceedings.

The proceedings receive unanimous approval, with thanks and applause to the Secretary General, Jan Essing.

6. Address by the President of UNICA

On demand of the General Assembly, the address by the President is not dispatched before the meeting, but presented personally by the President during the meeting. See annex 1. There are no questions regarding the President's address.

Unanimous approval of the address, with thanks and applause to the author (the Chairman himself).

7. Report of the Committee by the Secretary General

The extensive report in three languages with detailed information was dispatched to the federations.

Vladimir Murtin (NLD) found a small some small error in the English text The year should read: 2006 (in stead of 2005). This is corrected.

The report of the Committee is accepted with unanimous approval, with thanks and applause to the Secretary General, Jan Essing.

8. Report of the Treasurer

The report (in 3 languages) was dispatched to the federations.

Thomas Kräuchi (Treas.) wishes to add that the financial statement closed positively. Some items need explanation. The depreciations are caused by countries/federations as: Georgia, Ukraine, Bosnia & Herzegovina and Lithuania that didn't fulfil their obligations to UNICA.

Max Hänsli (Pres.) adds that a surplus of € 3.000 originates from the insurance company for not suffering any major accident in Korea.

No-one of the delegates has a question to the report.

9. Report of the Auditors

Werner Kaufmann (CHE) reads the Auditors' report loudly during the meeting (see annex 2 in three languages).

Werner Kaufmann (CHE) and Dr. Georg Schörner (AUT) have performed this year's audit. They have scrutinized the

Einmütige Zustimmung.

4. Bestätigung der Tagesordnung

Die Tagesordnung wird einstimmig gebilligt.

5. Abstimmung über das Protokoll der Generalversammlung 2006 in Kyongju-City (KOR)

Das Protokoll in drei Sprachen war den Föderationen zugesandt worden. Es gibt keine Fragen zum Protokoll. Das Protokoll wird einstimmig gebilligt, mit Dank und Beifall an den Generalsekretär Jan Essing.

6. Ansprache des Präsidenten der UNICA

Auf Verlangen der Generalversammlung ist die Ansprache des Präsidenten nicht vor der Versammlung verschickt worden, sondern wurde vom Präsidenten persönlich vorgetragen. Siehe Anlage 1. Es gibt keine Fragen zur Ansprache des Präsidenten.

Der Bericht wird einstimmig gebilligt, mit Dank und Beifall an den Verfasser (den Vorsitzenden selbst).

7. Bericht des Komitees durch den Generalsekretär

Der ausführliche Bericht in drei Sprachen mit detaillierten Informationen war den Föderationen zugesandt worden.

Vladimir Murtin (NLD) fand einen kleinen Irrtum in der englischen Version. Das Jahr sollte 2006 heißen (statt: 2005). Es wird korrigiert.

Der Bericht des Komitees wird einstimmig angenommen, mit Dank und Beifall an den Generalsekretär Jan Essing.

8. Bericht des Schatzmeisters

Der Bericht (in 3 Sprachen) war den Föderationen zugesandt worden.

Thomas Kräuchi (Schatzm.) möchte ergänzend etwas zum positiven Jahresabschluss erklären. Die Verringerung ist von den Landesverbänden Georgien, Ukraine, Bosnien & Herzegowina und Litauen verursacht worden, die ihre Jahresbeiträge nicht bezahlt haben.

Max Hänsli (Präs.) fügt hinzu, dass ein Überschuss von € 3.000 angefallen ist, weil wir kein großes Missgeschick in Korea erlebt haben.

Keiner der Delegierten hat Fragen zu diesem Rapport.

9. Bericht der Kassenprüfer

Der Bericht der Kassenprüfer wird während der Sitzung von Herrn **Werner Kaufmann** (CHE) vorgelesen (siehe Anlage 2, in drei Sprachen).

Die Kassenprüfung ist in diesem Jahr von Werner Kaufmann (CHE) und Dr. Georg Schörner (AUT) vorgenommen worden. Sie

Sandor Buglya (HUN)

Approuvé à l'unanimité.

4. Confirmation de l'ordre du jour

L'ordre du jour est approuvé à l'unanimité.

5. Vote sur le Procès-verbal de l'Assemblée Générale L'UNICA 2006 in Kyongju-City (KOR)

Le procès-verbal en trois langues a été envoyé aux fédérations. Il n'y a aucune question concernant le Procès-verbal.

Celui-ci est approuvé à l'unanimité, avec des remerciements et des applaudissements pour le Secrétaire général, Jan Essing.

6. Allocution du Président de l'UNICA

A la demande de l'assemblée générale, l'allocution du Président n'a pas été envoyée avant l'assemblée; elle est présentée par le Président lui-même. Voir le document 1 ci-joint. Il n'y a aucune question concernant l'allocution du Président.

Le rapport est approuvé à l'unanimité, avec des remerciements et des applaudissements pour le rédacteur (le président lui-même).

7. Rapport du Comité présenté par le Secrétaire Général

Le rapport complet en trois langues avec des informations détaillées a été envoyé aux fédérations.

Vladimir Murtin (NLD) a trouvé une petite erreur dans la texte anglais. L'année devrait être 2006 (au lieu de 2005). Cela sera corrigé.

Le rapport du Comité est approuvé à l'unanimité, avec des remerciements et des applaudissements pour Jan Essing, le Secrétaire Général.

8. Rapport du Trésorier

Le rapport (en 3 langues) avait été envoyé aux fédérations. **Thomas Kräuchi** (trésorier.) veut ajouter que le compte annuel a un solde positif. Il faut expliquer quelques postes. Les débours sont dus à certains pays / certaines fédérations tels que Géorgie, Ukraine, Bosnie-Herzégovine et Lituanie qui n'ont pas payé leurs cotisations annuelles..

Max Hänsli (Prés.) ajoute qu'un excédent de € 3.000 a été créé par le fait que la compagnie d'assurance n'a pas eu à couvrir d'accident majeur en Corée.

Aucun délégué n'a de question quant à ce rapport.

9. Rapport des Commissaires aux Comptes

Le rapport des commissaires aux comptes est lu lors de la réunion par **Werner Kaufmann** (CHE). (cf. document 2 en trois langues).

L'audit de cette année a été effectué par Werner Kaufman (CHE) et Dr. Georg Schörner (AUT). Ils ont vérifié la

bookkeeping and the bank accounts and declare everything conform the budget and mandates.

The Treasurer's Report is approved unanimously, with thanks and loud applause to the Treasurer, Thomas Kräuchi.

10. Report of the Film Librarian

The report in three languages was dispatched to the federations.

Hans Schober (librarian) explains that in 2006 we sent a DVD to all affiliated federations. The number of requests for copies from the Library thus decreased rapidly. In 2007 we'll distribute 2 DVD's with all gold and silver medal awarded films, so federations have got the unique opportunity to show all the best films within the clubs. Zeljko Balog produces the DVD's and Hans Schober dispatches them. Were confident that everyone uses these DVD's.

The report is approved unanimously, with thanks to Hans Schober, the film librarian, for his work.

11. Report of "Friends of UNICA"

Max Hänsli (pres.) explains that Friends of UNICA are individuals, who support UNICA with their contribution and special events.

Fred Graber (UNICA Friends) noticed some of the delegates not having applied for Friends' membership yet. This can be dealt with on Saturday next at 2 PM.

The report is accepted with unanimous approval, with thanks and applause to Fred Graber.

12. Report on UNICA Patronages

The report was made up by Wolfgang Freier, our new Committee member, and dispatched to the federations. Certain international film festivals commit themselves to rules that are guarded by UNICA. Such festivals apply for and deserve UNICA patronage. Patronage is granted by the Committee and a medal is awarded for a fee of € 67.

Wolfgang Freier (Patr.) adds that the German International Video Clip Contest (28-10-07) is granted Patronage as well.

The report is approved unanimously, with thanks and applause to Wolfgang Freier.

13. Report of the delegate to I.F.T.C.

The author of this report is Serge Michel.

Max Hänsli (pres.) explains that due to his work Serge is not present. The IFTC is an important organization for UNICA. Serge lives in Nantes (FRA) and he represents UNICA with IFTC.

The report in three languages was dispatched to the federations. If there are any questions, **Max Hänsli** (pres.)

haben die Buchhaltung und die Banksaldi geprüft und erklären, dass alle Zahlen mit dem Budget und den Mandaten übereinstimmen.

Der Bericht des Schatzmeisters wird einstimmig gebilligt, mit Dank und starkem Applaus an den Schatzmeister Thomas Kräuchi.

10. Bericht des Filmarchivars

Der Bericht in drei Sprachen war den Föderationen zugesandt worden.

Hans Schober (Filmothekar) erläutert, dass wir allen Landesverbänden 2006 eine DVD geschickt haben. Die Zahl der Anfragen um Filmkopien ist demnach zurückgegangen. 2007 werden wir 2 DVDs mit allen Silber- und Goldmedaillen-Filmen anfertigen, so dass die Landesverbände die einmalige Chance haben, ihren Klubs die besten Filme vorzuführen. Zeljko Balog fertigt die DVDs an und Hans Schober verschickt sie.

Der Bericht wird einstimmig gebilligt, mit Dank an Hans Schober, den Filmarchivar, für seine Arbeit.

11. Bericht der "Freunde der UNICA"

Max Hänsli (Präs.) erklärt, dass die Freunde der UNICA einzelne Personen darstellen, die mit ihren Beiträgen und speziellen Ereignissen die UNICA unterstützen.

Fred Graber (UNICA Freunde) hat bemerkt, dass einige der Delegierten sich noch nicht um die Mitgliedschaft beworben haben. Dies kann am Samstag um 14:00 Uhr nachgeholt werden.

Der angepasste Bericht wird einstimmig genehmigt mit Dank an und Beifall für Fred Graber.

12. Bericht des UNICA Patronats

Der Bericht ist von Wolfgang Freier, dem neuen Mitglied im Komitee, angefertigt und den Föderationen zugesandt worden. Bestimmte internationale Festivals verpflichten sich, die von der UNICA überwachten Regeln zu befolgen. Solche Festivals ersuchen um ein UNICA Patronat. Dieses Patronat wird durch das Komitee gewährt, und eine UNICA Medaille, die 67 Euro kostet, wird zuerkannt.

Wolfgang Freier (Patr.) fügt hinzu, dass der Deutsche Internationale Video Clip Wettbewerb (28-10-07) auch ein Patronat bekommen hat.

Der Bericht wird einstimmig genehmigt, mit Dank und Applaus an Wolfgang Freier.

13. Bericht des Delegierten für die CICT

Der Autor dieses Berichts ist Serge Michel. **Max Hänsli** (Präs.) erklärt, dass Serge aus beruflichen Gründen nicht anwesend ist.

Die CICT ist eine wichtige Organisation für die UNICA. Serge wohnt in Nantes (FRA) und vertritt die UNICA bei der CICT.

Der Bericht in drei Sprachen ist den Föderationen gesandt worden. Sollte es irgendwelche Fragen geben, dann ist **Max**

comptabilité et les comptes bancaires et déclarent que tous les chiffres sont conformes au budget et aux mandats.

Le rapport du trésorier est approuvé à l'unanimité, avec des remerciements et des applaudissements nourris pour le Trésorier, Thomas Kräuchi.

10. Rapport du Cinémathécaire

Le rapport en trois langues avait été envoyé aux fédérations.

Hans Schober (Cinémathèque) explique qu'un DVD a été envoyé à toutes les Fédérations en 2006. Le nombre de demandes de films à la cinémathèque a diminué rapidement. En 2007 nous distribuerons 2 DVDs avec tous les films ayant gagné une médaille d'or ou d'argent, ainsi les fédérations auront la possibilité de présenter les meilleurs films dans leurs clubs.

Le rapport est approuvé à l'unanimité, avec des remerciements pour le cinémathécaire, Hans Schober, pour son travail.

11. Rapport des "Amis de l'UNICA"

Max Hänsli (pres.) explique les Amis de l'UNICA sont des personnes individuelles qui soutiennent l'UNICA avec leurs contributions et les manifestations qu'ils organisent.

Fred Graber (Amis de l'UNICA) regrette qu'il y ait des représentants qui n'ont pas payé leur cotisation aux Amis. Cela peut se rattraper le samedi suivant à 14:00 H.

Le rapport modifié est approuvé à l'unanimité, avec tous nos remerciements et des applaudissements pour Fred Graber.

12. Rapport sur les patronages de l'UNICA

Wolfgang Freier, nouveau membre du Comité, a préparé ce rapport qui a été envoyé aux fédérations. Certains Festivals Internationaux s'engagent à respecter les règles qui sont suivies par l'UNICA. Ces Festivals demandent alors le patronage de l'UNICA et l'obtiennent si les conditions sont remplies. Ce Patronage est décerné par le Comité et une médaille de l'UNICA est attribuée; il en coûte EUR 67.

Wolfgang Freier (Patr.) ajoute que le Concours International du Vidéo Clip (28-10-07) a aussi reçu un Patronage.

Le rapport est approuvé à l'unanimité, avec des remerciements et applaudissements pour Wolfgang Freier.

13. Rapport du délégué au C.I.C.T.

L'auteur de ce rapport est Serge Michel.

Max Hänsli (pres.) explique que, à cause de ses activités professionnelles, Serge n'a pas pu venir. Le CICT est une organisation importante pour l'UNICA. Serge habite à Nantes (FRA) et représente l'UNICA au C.I.C.T.

Le rapport en trois langues a été expédié aux fédérations. S'il devait y avoir des questions, **Max Hänsli** (prés.) est prêt à

is prepared to pass on the question to Serge.

The report is approved unanimously. **Max Hänsli** (pres.) thanks Serge Michel for all his efforts.

14. Report regarding UNICA Web

Max Hänsli (pres.) emphasises that a lot of information about UNICA may be found in the website of UNICA: <http://unica-web.com> He stimulates everybody to visit this website. Most questions about the site regard the actual address. The president praises the work of **Arie de Jong**, webmaster for UNICA Web-site. It is very important to have such conveniences for communication. 11.000 hits in 2006 is quite huge!

Arie de Jong (Web) explains that he'll incorporate the Tunisian information as soon as he arrives home. He also refers to the archived film titles in the UNICA library: <http://unica-web.com/filmlibrary.htm> or <http://home.hccnet.nl/unica>

The report is accepted with unanimous approval, with thanks and applause to webmaster Arie de Jong.

15. Admission and resigning of members

Max Hänsli (pres.) indicates that the cost of membership to UNICA becomes increasingly difficult for many countries. Several countries are still overdue. Hungary caught up with membership fees for three years.

Bosnia and Herzegovina are overdue as well, but have expressly asked not to be suspended. By Committee's decision BIH remains a sleeping member. We'll see what comes up.

Lithuania and the USA have resigned due to the costs of membership.

With respect to Georgia **Max Hänsli** (pres.) reports that a new association of filmmakers acquires membership. The Georgian ministry of Culture supports the application. Mr. Henri Kavelishvili and Mrs. Ketevan Partsvania participate to the Congress and are authorized to speak on behalf of the Georgian Association of Film Makers. Georgia also is aiming to achieve an UNICA Congress in Tbilisi in the near future. **Max Hänsli** (pres.) replies that Georgia has to regularly fulfil the duties, connected with membership. Mr. Kavelishvili understands but is persistent. Mrs. Partsvania explains that the political situation in her country is not an obstacle to carry through a UNICA Congress. Georgia would gladly rejoin the UNICA family. There are no objections against Georgia re-entering the UNICA.

There are no other negotiations with new members.

16. Discussion and vote about proposals of the Committee

There are no proposals, but the Committee made a decision

Hänsli (Präs.) bereit, diese an Serge weiter zu leiten.

Der Bericht wird einmütig genehmigt. **Max Hänsli** (Präs.) dankt Serge Michel für seine Bemühungen.

14. Bericht betrifft UNICA Web

Max Hänsli (Präs.) erklärt, dass viele Informationen über die UNICA auf der Website der UNICA zu finden sind: <http://unica-web.com> Er regt alle an, diese Website zu besuchen. Die meisten Fragen betreffen die aktuelle Adresse dieser Webseite. Der Präsident lobt die Arbeit des Webmeisters Arie de Jong für die UNICA. Es sei sehr wichtig, eine solche Kommunikationsmöglichkeit zu besitzen. Die Zahl von 11.000 Anfragen ist ziemlich groß!

Arie de Jong (Web) erklärt, dass er die tunesischen Informationen ins Netz stellen wird, sobald er zu Hause ist. Er macht auch auf die aufgedruckten Titel der Filme in der UNICA Videothek aufmerksam: <http://unica-web.com/filmlibrary.htm> oder <http://home.hccnet.nl/unica>

Der Bericht wird einstimmig angenommen, mit Dank und Beifall an den Webmaster Arie de Jong.

15. Aufnahme und Ausscheiden von Mitgliedern

Max Hänsli (Präs.) bezeichnet die Kosten der Mitgliedschaft in zunehmendem Maße als zu hoch für gewisse Länder. Die Beiträge verschiedener Länder sind überfällig. Ungarn hat den Rückstand der letzten drei Jahre nachgezahlt.

Bosnien & Herzegowina ist auch im Rückstand, hat aber ausdrücklich gebeten, nicht suspendiert zu werden. Durch Entscheidung des Komitees bleibt BIH im Ruhestatus. Wir werden sehen, was geschieht.

Litauen und V.S. sind wegen der Kosten der Mitgliedsbeiträge ausgetreten.

Hinsichtlich Georgien meldet **Max Hänsli** (Präs.), dass ein neuer Verein von Filmemachern sich als Mitglied bewirbt, mit Unterstützung des georgischen Kulturministeriums. Herr Henri Kavelishvili und Frau Ketevan Partsvania nehmen an dem Kongress teil und sind bevollmächtigt, im Namen des georgischen Filmemacher-Vereins zu verhandeln. Georgien möchte in den nächsten Jahren auch einen UNICA Kongress durchführen. **Max Hänsli** (Präs.) antwortet, dass Georgien die Regeln pflichtgemäß einhalten muss. Herr Kavelishvili versteht dies gut, er wird dies berücksichtigen. Frau Partsvania erläutert, dass die politische Lage in Georgien kein Hindernis dafür sein wird, einen UNICA Kongress durchzuführen. Georgien möchte der UNICA wieder beitreten. Es gibt keine Einwände gegen die Rückkehr von Georgien in die UNICA.

Es gibt weiterhin keine Verhandlungen mit neuen Mitgliedern

16. Anträge und Abstimmung über Vorschläge des Komitees

Es gibt keine Anträge, aber das Komitee hat den Beschluss gefasst, Georges Fondeur als Konsulent ins Komitee

les transmettre à Serge.

Le rapport est approuvé à l'unanimité. **Max Hänsli** (pres.) remercie Serge Michel de tous ses efforts.

14. Rapport concernant le site Internet de l'UNICA

Max Hänsli (pres.) explique qu'il est possible de trouver beaucoup de renseignements sur l'UNICA sur le site Internet de l'UNICA: <http://unica-web.com> Il recommande à tous de visiter ce site internet. La plupart des questions concernent l'adresse actuelle du site Internet. Le président loue le travail d'**Arie de Jong**, le Webmestre pour l'UNICA.

Il est très important d'avoir des dispositifs de ce type pour la communication. Le chiffre de 11000 requêtes est énorme!

Arie de Jong (Web) explique qu'il incorporera les Informations sur la Tunisie dès qu'elles lui parviendront. Il mentionne que les titres des films entreposés à la Cinémathèque de l'UNICA se trouve sur : <http://unica-web.com/filmlibrary.htm> ou <http://home.hccnet.nl/unica>

Le rapport est approuvé à l'unanimité, avec des remerciements et des applaudissements pour le webmestre Arie de Jong.

15. Accueil et démission de membres

Max Hänsli (pres.) indique que le coût de l'adhésion à l'UNICA devient de plus en plus difficile à payer pour beaucoup de pays. Plusieurs pays sont encore en retard dans leurs cotisations. La Hongrie a rattrapé son retard de trois années.

La Bosnie -Herzégovine est en arriéré mais elle a demandé avec insistance de ne pas être suspendue. Sur décision du Comité, la BIH reste membre en sommeil. Nous verrons ce qui se passera.

La Lituanie et les Etats Unis ont démissionné à cause du coût de la cotisation.

En ce qui concerne la Géorgie **Max Hänsli** (pres.) annonce qu'une nouvelle Association de cinéastes pose sa candidature avec le soutien du Ministère de Culture. M. Henri Kavelishvili et Mme Ketevan Partsvania prennent part au Congrès et sont mandatées pour négocier au nom de l'Association des Cinéastes Georgiens. La Géorgie voudrait organiser un Congrès de l'UNICA à Tbilissi dans les années qui viennent.

Max Hänsli (prés.) répond que la Géorgie doit observer les Règles de l'UNICA à la lettre. M. Kavelishvili le comprend bien et confirme ses intentions. Mme Partsvania explique que la situation politique en Géorgie ne sera pas un obstacle pour organiser un Congrès de l'UNICA. La Géorgie souhaite adhérer à l'UNICA. Il n'y a pas aucune objection contre le retour de la Géorgie au sein de l'UNICA.

Il n'y a pas d'autre négociation engagée avec de nouveaux candidats.

16. Discussion et vote sur des propositions du Comité

Pas de propositions nouvelles, mais le Comité a décidé d'incorporer Georges Fondeur comme consultant général au

to take Georges Fondeur into the Committee as consultant. His duties are not decided yet, but his first major task is to review the UNICA Statutes. The Members will receive the drafts on short notice and can react before December 31st. The Draft Statutes will be voted upon June 2008 in Tunisia. **Mrs. Teich** (DEU) proposes to send the Draft Statutes for voting at the General Assembly over a month ahead. **Max Hänsli** (pres.) replies that the Committee meets in March, so it could be possible to distribute the revised drafts beginning of April. **Dr. Schörner** (AUT) underlines that the revision of Statutes is a serious matter that should not be thought of too lightly. **Max Hänsli** (pres.) admits that we're not concentrating on punctuation marks.

17. Discussion and vote about proposals submitted by members

There are no proposals.

18. Determination of next year's contribution

The Committee proposes to keep the contribution scheme unchanged. So the contribution for each country will remain the same.

This proposal is accepted unanimously.

19. Confirmation of the budget

The budget for 2008 has been sent to all federations, together with the report of the Treasurer. The budget is similar to the 2007 budget.

The annual budget is approved unanimously.

20. Selection of the place and dates of the Congress in the next 3 years

2008: Hammamet (TUN): 28 June-06 July

Max Hänsli (pres.) explains that a part of the Committee visited Tunisia April 2006. Jean Claude Lejosne is the official representative of the FTCA, the Tunisian member to UNICA. He takes the stand.

Jean Claude Lejosne (TUN): There have been some difficulties to start up the organization, but now things look quite well. Tunisia confirms that UNICA 2008 is taking place in Hammamet. The date has been changed to the end of spring. The reason for that is the overwhelming heat in summer in Tunisia. The selected date is in front of the summer-season, so prices are relatively low. Changing the start towards the end of the season could raise problems because Ramadan takes place that moment. We received confirmations from the hotel for the reservation of 500 beds. The Facilities of Groupe Les Orangers in Hammamet suits our needs best. The location comprises several hotels in various classes up to five stars, a congress hall and a casino. Les Orangers is located at the beach of the Gulf of Hammamet, 1 km from the town.

aufzunehmen. Über seine Tätigkeiten ist noch nichts beschlossen, aber seine erste große Aufgabe ist es, die UNICA Statuten zu revidieren. Die Mitglieder erhalten die Entwürfe in Kürze und können bis zum 31. Dezember darauf reagieren. Die Entwurfstatuten werden im Juni 2008 zur Abstimmung gebracht.

Frau Teich (DEU) schlägt vor, die Statutenentwürfe mehr als einen Monat vor der Generalversammlung zu verschicken. **Max Hänsli** (Präs.) antwortet, dass das Komitee in März tagt und es wahrscheinlich möglich sein wird, die angepassten Entwürfe schon Anfang April zu versenden

Dr. Schörner (AUT) unterstreicht, dass die Revision der Statuten eine wichtige Sache ist, die man nicht zu leicht nehmen sollte. **Max Hänsli** (Präs.) merkt an, dass wir nicht über Satzzeichen reden.

17. Diskussion und Abstimmung über von Mitgliedern eingereichte Anträge

Es gibt keine Anträge.

18. Festlegung des Beitrags für das nächste Jahr

Das Komitee schlägt vor, das Beitragsschema unverändert beizubehalten. So bleibt der Beitrag für jedes Land gleich.

Der Vorschlag wird einstimmig angenommen.

19. Bestätigung des Budgets

Das Budget für 2008 ist allen Föderationen zugesandt worden, zusammen mit dem Bericht des Schatzmeisters. Das Budget ist mit dem von 2007 identisch.

Das Jahresbudget wird einstimmig angenommen.

20. Auswahl der Orte und Termine der Kongresse in den nächsten 3 Jahren

2008: Hammamet (TUN): 28. Juni-06. Juli

Max Hänsli (Präs.) erklärt, dass ein Teil des Komitees im April 2006 Tunesien besucht hat. Jean Claude ist der offizielle Vertreter Tunesien (der FTCA, die tunesisches Mitglied bei der UNICA ist). Er legt seinen Standpunkt dar:

Jean Claude Lejosne (TUN): Es hat einige Schwierigkeiten gegeben, die Organisation zu starten, aber jetzt sieht alles ziemlich gut aus. Tunesien bestätigt, dass die UNICA 2008 in Hammamet stattfinden wird. Das Anfangsdatum ist auf das Frühlingende geändert worden. Der Grund liegt darin, dass die Hitze in Tunesien im Sommer überwältigend sein kann. Das fixierte Datum ist vor der Hochsaison, so dass die Preise verhältnismäßig niedrig sein werden. Ein UNICA-Anfang nach Ende der Saison würde eine Kollision mit dem Ramadan bedeuten.

Wir haben die Bestätigung für 500 Betten im Hotel erhalten. Die Anlage der Gruppe Les Orangers in Hammamet besteht aus mehreren Hotels verschiedener Kategorien (bis fünf Sterne), einem Kongress-Saal und einem Kasino. Les Orangers ist neben dem Strand des Hammamet Golfs situiert, die Stadt ist nur 1 km

Comité. Il faudra décider de ses fonctions exactes, mais la première grande tâche à accomplir, c'est la révision des statuts de l'UNICA. Les Membres recevront le projet de statut sous peu et pourront réagir avant le 31 décembre. Le projet de statuts sera soumis au vote en Tunisie en juin 2008.

Mme Teich (DEU) propose d'envoyer le projet de statuts plus d'un mois avant l'Assemblée Générale. **Max Hänsli** (prés.) répond que le Comité se réunit en mars 2008 et qu'il sera probablement possible de distribuer les Statuts révisés au début d'avril.

Dr. Schörner (AUT) souligne l'importance de cette révision des Statuts, une chose qu'on ne doit pas prendre trop à la légère. **Max Hänsli** (prés.) reconnaît qu'on ne parle pas seulement de simples marques de ponctuation.

17. Discussion et vote des propositions soumises par des membres

Pas de propositions nouvelles.

18. Fixation des cotisations de l'année prochaine

Le Comité propose de laisser le montant de la cotisation tel qu'il était. Ainsi le montant reste inchangé pour tous les pays

La proposition est approuvée à l'unanimité.

19. Confirmation du Budget

Le budget pour 2008 a été envoyé à toutes les fédérations en même temps que le rapport du Trésorier. Le budget est identique à celui de 2007.

Le budget annuel est approuvé à l'unanimité.

20. Choix du lieu et de la date du Congrès ces 3 prochaines années

2008: Hammamet (TUN): 28 juin-06 juillet

Max Hänsli (pres.) explique qu'une délégation du Comité s'est rendue en Tunisie en avril 2006. Jean Claude est le représentant officiel de la FTCA, le membre de l'UNICA tunisien. Il s'adresse à l'assemblée

Jean Claude Lejosne (TUN) : il y a eu quelques difficultés pour mettre en route l'organisation, mais maintenant tout va plutôt bien. La Tunisie confirme que l'UNICA 2008 se passera à Hammamet. La date de début a changé pour passer à la fin du printemps. La raison de ce changement est le fait qu'il faut plutôt chaud en Tunisie en été. La date choisie est située juste avant la haute saison, pour que les prix restent modérés. Si on devait repousser le début du Festival à la fin de la saison, il y aurait le problème d'une coïncidence avec la période du Ramadan. Nous avons reçu la confirmation selon laquelle 500 lits ont été réservés dans l'hôtel. Le Groupe Les Orangers dispose à Hammamet de plusieurs hôtels de diverses catégories - jusqu'au cinq étoiles - avec une salle de congrès et un casino. Les Orangers est situé au bord de la plage dans le Golfe de Hammamet, à 1 kilomètre de la ville.

Furthermore the Minister of Culture guaranteed the support for our plans again yesterday.

Tunisia is a modern western oriented country with an old oriental culture. This UNICA would provide a unique opportunity to discover yet another part of the world.

Fred Graber (CHE) informs whether there are possibilities to attach a small vacation to UNICA.

Max Hänsli (pres.) explains that we might be able to offer an extra week prior to or after the UNICA Congress. We'll discuss this with the hotel management and ask for a fixed price for our guests.

Vladimir Murtin (NLD): if preparations come to a hold, we don't have any alternative. No other country can fill in the gap. **Max Hänsli** (pres.) is confident that such misfortune won't happen.

Witold Kon (POL) : Is there an organization in Tunisia capable of things Zuzana Skoludová is executing in Slovakia? Another major problem is that many affiliated federations have their national contests right in front of the beginning of UNICA 2008. **Max Hänsli** (pres.): the FTCA is the national organization of filmmakers in Tunisia, that is member to UNICA. There are several young executives in their board, that are capable of this task. If members cannot give the exact titles and authors within the national program, we'll leave the respective pages in the official program booklet blank, to be filled in later.

Dr. Schörner (AUT) remarks that tour operators acquire package-deals with airlines in combination with hotels. This might be cheaper than a loose ticket. **Max Hänsli** (pres.) answers that we do our best to negotiate the best prices. Nothing more to say, we proceed with the next UNICA.

2009: Gdańsk (POL): September

The Polish Federation invites UNICA to carry through a Congress in the city of Gdańsk at the shores of the Baltic Sea (in German also : East Sea).

Witold Kon (POL) invites the members of the General Assembly to host the Congress in Poland and remarks that a UNICA in Gdańsk will not resemble in any way recent UNICA Congresses in Warsaw. The city of Gdańsk has good connections to the world by train, plane, boat and car. The Polish government and the city council have guaranteed their support.

Max Hänsli (pres.) asks the support of the G.A. that is given with applause.

2010: St. Gallen (CHE): september

Swiss Movie, the Swiss member in UNICA, invites the

entfernt.

Weiterhin hat der Minister für Kultur seine Unterstützung zugesagt.

Tunesien ist modern und westlich orientiert, hat aber eine alte orientalische Kultur. Diese UNICA wird eine einmalige Chance sein, wieder einen anderen Teil der Welt zu entdecken.

Fred Graber (CHE) fragt an, ob es eine Möglichkeiten geben wird, der UNICA einen kleinen Urlaub anzufügen.

Max Hänsli (Präs.) erklärt, dass wir vielleicht ein Angebot vor oder nach der UNICA machen können. Wir besprechen das mit dem Hotelmanagement und werden feste Preise verhandeln.

Vladimir Murtin (NLD): Vorausgesetzt die Vorbereitungen scheitern, haben wir eine Alternative? Kein anderes Land wird so rasch einspringen können. **Max Hänsli** (Präs.) ist voll Vertrauen, dass solch ein Pech nicht passieren wird.

Witold Kon (POL): Gibt es eine Organisation in Tunesien, die fähig ist solche Vorbereitungen zu treffen wie Zuzana Skoludová in der Slowakei?

Ein anderes Problem ist, dass viele Landesverbände ihren Nationalwettbewerb genau vor Anfang der UNICA 2008 abhalten.

Max Hänsli (Präs.): die FTCA ist die Nationalorganisation der Filmemacher in Tunesien. Sie ist Mitglied der UNICA. Es gibt verschiedene junge Leute im Vorstand, die dieser Aufgabe gewachsen sind. Falls Landesverbände ihr Filmprogramm nicht genau mit Titeln und Autoren versehen können, werden einige leere Seiten im Programmheft sein, die später ausgefüllt werden können.

Dr. Schörner (AUT) bemerkt, dass Reiseveranstalter Pakete von Fluglinien und Hotels erwerben. Die sind vielleicht günstiger als Einzelbuchungen. **Max Hänsli** (Präs.) antwortet, dass wir unser Bestes tun, um die besten Preisen auszuhandeln.

Weil nichts Weiteres gesagt wird, wird zur nächsten UNICA weitergegangen.

2009: Gdańsk (POL): September

Die Polnische Föderation lädt die UNICA ein, einen Kongress in der Stadt Gdańsk (Danzig) am Ufer der Ostsee (auf Englisch : Baltic Sea) durchzuführen.

Witold Kon (POL) lädt die Mitglieder der Generalversammlung ein, den UNICA Kongress in Polen zu veranstalten und weist darauf hin, dass eine UNICA in Gdańsk keinerlei Ähnlichkeit mit den Kongressen in Warschau haben wird. Die Stadt Gdańsk hat gute Verkehrsverbindungen zur Welt mit Zug, Flug, Boot und Auto. Die polnische Regierung und die Stadtverwaltung haben ihre Unterstützung angeboten.

Max Hänsli (Präs.) bittet die Generalversammlung um Unterstützung dieser Idee, die mit Beifall gegeben wird.

2010: St. Gallen (CHE): September

Swiss Movie, das Schweizerische Mitglied der UNICA, lädt den

D'autre part, le Ministre de la Culture a promis son soutien pour notre projet.

La Tunisie est un pays moderne tourné vers l'Occident tout en préservant une ancienne culture orientale. Cette UNICA sera une occasion unique de découvrir un autre partie du monde.

Fred Graber (CHE) s'informe sur les possibilités de courtes vacances associées à l'UNICA.

Max Hänsli (prés.) explique que nous pensons pouvoir faire une offre spéciale avant ou après l'UNICA. Nous discuterons de avec la direction de l'hôtel.

Vladimir Murtin (NLD) : si les préparatifs devaient être interrompus, y a-t-il une alternative? Aucun autre pays ne pourrait plus proposer de solution. **Max Hänsli** (prés.) est rassuré : une telle situation ne se présentera pas.

Witold Kon (POL) : est-ce qu'il y a en Tunisie un organisme qui soit capable de faire les préparatifs comme Zuzana Skoludová en Slovaquie? Il existe un autre problème: celui de plusieurs pays qui n'auront pas leurs Concours Nationaux avant le début de l'UNICA 2008. **Max Hänsli** (pres.): la FTCA est l'Organisme National des Cinéastes en Tunisie. Il est membre de l'UNICA. Il y a plusieurs jeunes dans le comité de direction et ils sont tout à fait en mesure d'assumer la tâche. Si certaines fédérations nationales ne sont pas en mesure de donner des titres et noms d'auteurs pour le programme national, on laissera provisoirement des pages blanches dans la brochure du concours, à remplir ultérieurement.

Dr. Schörner (AUT) remarque qu'il y a des voyageurs qui négocient des tout-compris avec les compagnies aériennes et les hôtels. Ce qui est peut-être plus favorable que des billets d'avion individuels. **Max Hänsli** (prés.) répond que nous faisons de notre mieux pour négocier les meilleurs prix. Puisqu'il n'y a plus d'autres choses à discuter, l'assemblée passe au Congrès suivant.

2009: Gdańsk (POL): septembre

La Fédération polonaise invite l'UNICA à tenir son congrès à Gdańsk (Danzig) au bord de la mer Baltique.

Witold Kon (POL) invite les membres de l'assemblée générale d'organiser un Congrès UNICA en Pologne et il insiste sur le fait qu'un Congrès à Gdańsk sera bien différent du Congrès de Varsovie. La ville de Gdańsk a des liaisons avec le monde entier : en train, en avion, par bateau et en voiture .

Max Hänsli (pres.) demande le soutien de l'assemblée pour cette proposition et on lui répond avec des applaudissements.

2010: Saint-Gall (CHE): en septembre

Swiss Movie, le membre suisse de l'UNICA, invite le Congrès de l'UNICA 2010 à Saint-Gall. Une déclaration d'intentions

UNICA Congress to organize UNICA 2010 in St. Gallen. A letter of intend is read aloud. Only three days ago the Ministry of Culture promised their support for this event. There is no need of fear for a copy of UNICA 1991, held at the same city. With support of the city and the Canton (region) a memorable UNICA Congress will take place. **Max Hänsli** (pres.) asks voting on the subject. All are in favour with one abstention (CHE).

2011: Luxembourg (LUX): September

Max Hänsli (pres.) mentions a letter about a UNICA being proposed in Luxembourg. The Committee decided to reserve the year 2011 for the Luxembourg Federation. There are many things we didn't get to see in that country last time Luxembourg was hosting the congress. We won't vote on this now but postpone that to the General Assembly in Tunisia 2008.

Georges Fondeur (Cons.) mentions that no earthquake will occur, but in 2011 new Elections are taking place in Luxembourg, so before that the Luxembourg Federation FGDCA has to agree upon certain arrangements.

Max Hänsli (pres.) is glad that Luxembourg is prepared to host the UNICA congress.

2012 and further

Max Hänsli (pres.) indicates that several countries have presented themselves as host to the UNICA Congress in 2012 or later : Slovenia, Georgia and Bulgaria are only some of them. Every president is eager to get UNICA to organize the congress in their country. We need to have written confirmation from the affiliated federation as well as from national, regional or local authorities for full support.

21. Discharge of the Committee

The auditors have already proposed to discharge the Committee in the report, read by **Werner Kaufmann** (CHE). This proposal is accepted unanimously.

22. Election of a new auditor

Werner Kaufmann (CHE) has audited the UNICA financial books twice. The Chairman thanks him very heartily for the auditing work she did for UNICA. The audience gives him a loud applause.

Dr. Georg Schörner(AUT) is nominated as first auditor and **Jean Claude Lejosne** (TUN) -the deputy auditor- as second auditor.

Wolfgang Freier nominates as candidate **Mrs. Hannelore Teich** (DEU). She is willing to act as deputy. The election of Mrs. Teich as deputy auditor is in favour of all.

UNICA Kongress ein, die UNICA 2010 in St. Gallen zu organisieren. Ein Brief über dieses Vorhaben wird vorgelesen. Vor drei Tagen hat das Kulturministerium seine Unterstützung zugesagt. Es gibt keinen Grund zu fürchten, dass die UNICA 2010 eine Kopie der Veranstaltung von 1991 wird. Mit Unterstützung der Stadt und des Kantons wird eine denkwürdige UNICA stattfinden. **Max Hänsli** (Präs.) lässt über das Thema abstimmen. Es sind alle dafür mit nur einer Enthaltung (CHE).

2011: Luxembourg (LUX): September

Max Hänsli (Präs.) berichtet über einen Brief mit dem Vorschlag, die UNICA 2011 in Luxembourg zu veranstalten. Das Komitee beschließt, das Jahr 2011 für den Luxemburgischen Landesverband zu reservieren. Es gibt Vieles, das wir nicht gesehen haben, als Luxembourg 2002 den Kongress abgehalten hat. Wir werden über den Vorschlag jetzt nicht abstimmen, sondern auf die nächste Generalversammlung in Tunesien verschieben.

Georges Fondeur (Kons.) erwähnt, dass 2011 zwar in Luxemburg Wahlen sein werden, diese aber keine gewaltigen Veränderungen mit sich bringen würden. Die Föderation FGDCA müsse aber vorher einiges verabreden.

Max Hänsli (Präs.) freut sich über die Bereitschaft Luxemburgs, den Kongress zu veranstalten.

2012 und weiter

Max Hänsli (Präs.) deutet an, dass viele Länder sich angeboten haben, einen UNICA Kongress durchzuführen, 2012 oder später; Slowenien, Georgien und Bulgarien sind nur einige davon. Jeder Präsident ist bestrebt, einen UNICA Kongress in seinem Land durchführen zu lassen. Wir brauchen allerdings die schriftliche Bestätigung des Landesverbandes, ebenso Zusagen der Nationalbehörde und der regionalen oder lokalen Verwaltungen.

21. Entlastung des Komitees

Die Kassenprüfer haben bereits in dem von **Werner Kaufmann** (CHE) vorgelesenen Bericht vorgeschlagen, das Komitee zu entlasten.

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

22. Wahl der neuen Kassenprüfer

Werner Kaufmann (CHE) hat die UNICA Finanzen zweimal geprüft. Der Vorsitzende dankt ihm sehr herzlich für die Prüfungsarbeit, die er für die UNICA gemacht hat. Das Publikum spendet ihm viel Beifall.

Dr. Georg Schörner (AUT) wird als erster Kassenprüfer vorgeschlagen und **Jean Claude Lejosne** (TUN), der stellvertretende Kassenprüfer, als zweiter Kassenprüfer.

Wolfgang Freier schlägt als Kandidatin **Frau Hannelore Teich** (DEU) vor. Sie möchte Stellvertreterin sein. Die Wahl von Frau Teich als stellvertretende Kassenprüferin wird mit allgemeiner

est lue. Le Département de la Culture a promis son soutien il y trois jours. Il n'y a pas de raison de craindre que l'UNICA 2010 soit une répétition de la manifestation de 1991. Avec le soutien de la Ville et du Canton, nous aurons à nouveau un UNICA mémorable.

Max Hänsli (prés.) propose de voter. Tous sont en faveur de la proposition, avec une abstention (CHE).

2011: Luxembourg (LUX): en septembre

Max Hänsli (prés.) mentionne un lettre contenant la proposition d'organiser l'UNICA 2011 au Luxembourg. Le Comité décidé de réserver l'année 2011 à la Fédération Luxembourgeoise. Il y a beaucoup de choses nous n'avons pas vues lorsque le Luxembourg a accueilli le Congrès en 2002. Nous ne voterons pas encore sur cette proposition mais repoussons le vote à la prochaine assemblée en Tunisie.

Georges Fondeur (cons.) affirme qu'il n'y a pas à craindre de séisme, mais il y aura des élections en 2011 au Luxembourg. Le Fédération Luxembourgeoise devra prendre des dispositions en avance.

Max Hänsli (prés.) se réjouit de cette volonté exprimée par le Luxembourg d'organiser le Congrès.

2012 et après

Max Hänsli (prés.) indique que de nombreux pays ont proposé d'organiser le Congrès de l'UNICA en 2012 et plus loin: la Slovénie, la Géorgie et la Bulgarie sont quelques uns de ces pays. Chaque président désire avoir le Congrès de l'UNICA dans son pays. Nous avons besoin d'une confirmation écrite de la fédération nationale et aussi des promesses de soutien des autorités nationales, régionales ou locales.

21. Quitus au Comité

Les commissaires aux comptes ont déjà proposé de donner quitus au Comité.

Cette proposition est approuvée à l'unanimité.

.22. Élection d'un nouveau commissaire aux comptes

Werner Kaufmann (CHE) a vérifié les comptes de l'UNICA à deux reprises. Le Président le remercie chaleureusement pour le travail de commissaire aux comptes qu'il a effectué pour l'UNICA. Le public lui adresse des applaudissements nourris.

Dr. Georg Schörner (AUT) est nommé premier commissaire et ancien commissaire adjoint **Jean Claude Lejosne** (TUN) comme second commissaire.

Wolfgang Freier désigne comme candidat Mme **Hannelore Teich** (DEU) L'élection de Mme Teich comme commissaire adjoint est cependant acceptée par toutes les fédérations.

26. Miscellaneous, without vote

The Committee decided to distribute a UNICA Year Medal to every affiliated federation. The federations are obliged to pass this medal to someone (or some institution) in the country, who has clearly demonstrated to deserve the medal (in the opinion of the board of the federation). UNICA's only demand is to announce the name of that person before March 31st next year to the secretary-general. In that case a new year medal is granted next UNICA congress.

Dr. Schörner (AUT) has one minor remark regarding the year date. There seems to be a misunderstanding almost every year the information is shared. **Max Hänsli** (pres.): the secretary-general has provided a list of rewarded medals during the past five years. This should be sufficient. The only concern is to receive the candidate's name by March 31st.

Vladimir Murtin (NLD) wonders what date he can have the DVD's at his disposal. **Max Hänsli** (pres.) replies that by end of October the DVD's will be sent to the Federations.

Max Hänsli (pres.) explains that the Committee established a certificate, to be granted to certain persons who acted praiseworthy to UNICA. We have not issued this certificate but we have a special occasion now.

A description follows on how the republic of Korea became member of the UNICA Family by means of an invitation from Hans Schober towards Chan Joo Chang to visit UNICA and the special effort of Mr Chang within his country to overcome differences in opinion. Also Chan Joo Chang's efforts to spread the UNICA spirit in the Asian region is to be appraised. The certificate is made up into the three UNICA languages and in Korean. Furthermore Chan Joo Chang receives a special in Korea manufactured (and to UNICA donated) medal.

Chan Joo Chang (KOR) shows himself very impressed by the honour receiving this certificate and the special medal. For this special occasion Chan Joo Chang speaks a word of gratitude in English. Chan Joo Chang invites the assembly to drink a toast.

Max Hänsli (pres.) thanks Jean Claude and his interpreter team for their excellent work, which is followed by a loud applause.

Zustimmung angenommen.

26. Verschiedenes, ohne Abstimmung

Das Komitee hat beschlossen, allen Landesverbänden die Jahresmedaille zu erteilen. Die Föderationen verpflichten sich, die Medaillen an eine Person (oder Anstalt) im Lande zu vergeben, die ausdrücklich bewiesen hat, die Medaille (nach der Meinung des Verbandsvorstands) zu verdienen. Die einzige Bedingung der UNICA ist, den Namen der Person vor dem 31. März des nächsten Jahres dem Generalsekretär bekannt zu geben. In diesem Fall bekommt der Landesverband eine neue Medaille beim nächsten UNICA Kongress.

Dr. Schörner (AUT) hat nur eine Bemerkung betreffs des Jahres. Es scheint fast jedes Jahr ein Missverständnis darin zu bestehen, ob es sich um ein Kalenderjahr oder ein „UNICA“-Jahr handelt. **Max Hänsli** (Präs.): der Generalsekretär hat eine Liste der zuerkannten Medaillen der letzten fünf Jahre erstellt. Das sollte genügen. Die einzige Sorge ist, den Namen des Kandidaten vor dem 31. März zu erfahren.

Vladimir Murtin (NLD) fragt an, zu welchem Datum er die DVDs zur Verfügung haben wird. **Max Hänsli** (Präs.) antwortet, dass diese den Landesverbänden Ende Oktober geschickt werden.

Max Hänsli (Präs.) erklärt, dass das Komitee für bestimmten Personen, die sich lobenswert für die UNICA eingesetzt haben, ein Zertifikat gestiftet hat.

Wir haben dieses Zertifikat noch nicht vergeben, aber es gibt jetzt einen besonderen Anlass dafür.

Es folgt eine Beschreibung darüber, wie die Republik Korea Mitglied der UNICA Familie wurde. Durch eine Einladung von Hans Schober an Chan Joo Chang, die UNICA einmal zu besuchen und das spezielle Bemühen Herrn Changs, die interne Differenzen zu überwinden, sei dies möglich geworden. Auch seine Anstrengungen, die UNICA Gedanken im asiatischen Raum zu verbreiten, müsse man schätzen. Das Zertifikat sei in den drei UNICA Sprachen und in Koreanisch ausgefertigt. Chan Joo Chang erhält außerdem eine speziell in Korea gefertigte (und von der UNICA gestiftete) Medaille.

Chan Joo Chang (KOR) zeigt sich sehr beeindruckt über die Ehre, so ein Zertifikat und eine Spezialmedaille zu erhalten. Zu diesem speziellen Anlass hält Chang eine Dankesrede in Englisch. Er lädt die Versammlung zu einem kleinen Drink ein.

Max Hänsli (Präs.) bedankt sich bei Jean Claude und seinem Dolmetscher-Team für die hervorragende Arbeit. Dies wird unterstützt mit lautem Beifall

26. Divers, sans voix

Le Comité a décidé de distribuer les Médailles de l'Année à toutes les fédérations membres. Il faut que les Fédérations s'engagent à indiquer le noms de la/des personne(s) (ou institutions) dans leur pays à laquelle/ auxquelles cette Médaille sera remise comme ayant mérité cette récompense (de l'avis du comité directeur de la fédération). L'UNICA demande seulement qu'on communique le nom de cette personne avant le 31 mars de l'année suivante au secrétaire-général. C'est seulement dans ce cas de figure que la fédération peut recevoir une nouvelle médaille à l'occasion du congrès suivant.

Dr. Schörner (AUT) a seulement une remarque à faire concernant l'année. Presque chaque année il y a méprise par rapport à l'information donnée. **Max Hänsli** (pres.): le secrétaire-général a fourni une liste des Médailles attribuées pendant les cinq dernières années. Cela devrait suffire. La question est seulement d'avoir le nom du candidat avant le 31 mars.

Vladimir Murtin (NLD) demande à quelle date les DVDs seront à disposition. **Max Hänsli** (pres.) répond que les DVDs seront envoyés fin octobre aux Fédérations.

Max Hänsli (pres.) explique que le Comité a créé un certificat destiné aux personnes qui se sont distinguées par les services rendus à l'UNICA. Nous n'avons pas encore attribué ce certificat mais nous avons maintenant une occasion de le faire. Suit un rappel sur la façon dont la République de Corée est devenue membre de la famille de l'UNICA sur invitation de Hans Schober à Chan Joo Chang de venir une fois à l'UNICA et sur les efforts déployés par M Chang pour surmonter les difficultés internes. Il faut aussi souligner les efforts qu'il a fait pour propager l'idée de l'UNICA dans toute l'Asie. Le certificat a été confectionné dans les trois langues officielles de l'UNICA et en coréen. M. Chan Joo Chang reçoit en plus une médaille spéciale qui a été fabriquée en Corée (et offerte à l'UNICA).

Chan Joo Chang (KOR) se dit très ému par l'honneur qui lui est fait de recevoir un tel certificat et une telle médaille spéciale. Au cours de cette cérémonie, M. Chang fait une allocution de remerciement en anglais et il invite l'assemblée à porter un toast.

Max Hänsli (pres.) remercie Jean Claude et son équipe d'interprètes pour leur excellent travail, ce qui est suivi d'applaudissements nourris.

**Sequence of the showing of films at UNICA 2007 and projection time limit per country:
 Reihenfolge der Filmvorführungen bei der UNICA 2007 und Projektionszeitbegrenzung für jedes Land:
 Ordre de projection des films à l'UNICA 2007 et durées de projection par pays :**

1	Tunisie	TUN	60	7	Belgique	BEL	70	14	Georgie	GEO	60	21	Italie	ITA	70	28	Pays Bas	NLD	70
	(organizing country)			8	Autriche	AUT	70	15	Estonie	EST	65	22	Liechtenstein	LIE	65	29	Luxembourg	LUX	65
2	Andorre	AND	65	9	Corée	COR	70	16	Iran	IRN	75	23	Royaume Uni	GBR	65	30	Hongrie	HUN	75
3	Suisse	CHE	70	10	Macédoine	MKD	60	17	Bulgarie	BGR	60	24	Pologne	POL	75	(most interesting programme previous year)			
4	Argentine	ARG	75	11	Slovaquie	SVK	65	18	France	FRA	75	25	Lettonie	LET	60				
5	Allemagne	DEU	70	12	Croatie	HRV	65	19	Russie	RUS	60	26	Suède	SWE	65				
6	Finlande	FIN	65	13	Espagne	ESP	75	20	Rép. Tchèque	CZE	65	27	Slovénie	SVN	60				

Originator: JE 15-11-07
 Übersetzung / Traduction: AU/JCL
 Dispatch: JE